



**ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL – MANUAL DE INSTRUCCIONES
LOCAL AIR CONDITIONER - INSTRUCTION MANUAL
CLIMATISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
UNIDADE DE AR CONDICIONADO- MANUAL DE INSTRUÇÕES**



ADR 126

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
MADE IN P.R.C

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido este aparato de aire acondicionado que seguro que hará que usted y su familia consigan la máxima comodidad en el hogar para su casa, casa de campo u oficina. El aparato se puede trasladar de una habitación a otra y prepararlo en sólo unos minutos.

Se trata de un aparato multifuncional para el intercambio y procesamiento de aire, diseñado para funcionar como: aire acondicionado, deshumidificador y ventilador independiente.

Este manual le ofrece la información necesaria para un cuidado y mantenimiento adecuados de este nuevo aparato. Le rogamos que eche un vistazo y lea estas instrucciones. Si se cuida bien, este aparato funcionará muchos años sin necesidad de invertir mucho tiempo en su mantenimiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utiliza cualquier tipo de aparato eléctrico se deben seguir unas precauciones de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas, fuego, daños personales o exposición a una energía excesiva de las microondas:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

ADVERTENCIA: Si manipula indebidamente este electrodoméstico, podría ocasionar daños graves. Lea detenidamente este manual antes de poner la unidad en funcionamiento.

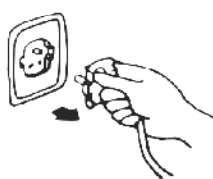
No humedezca la carcasa ni el panel de control



No coloque objetos encima de la unidad ni deje que se siente ninguna persona sobre ella



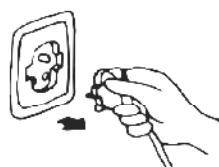
Desenchufe la unidad cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo



No cubra la salida de aire mientras esté utilizando el aparato



Apague la unidad y desenchúfela cuando vaya a realizar tareas de limpieza



Utilice sólo el suministro eléctrico adecuado



No deje que los niños jueguen con los botones ni introducan ningún objeto en la salida de aire



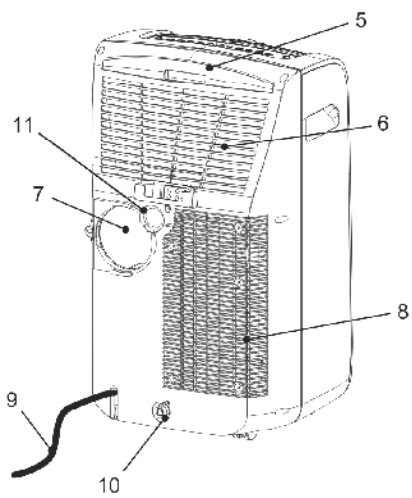
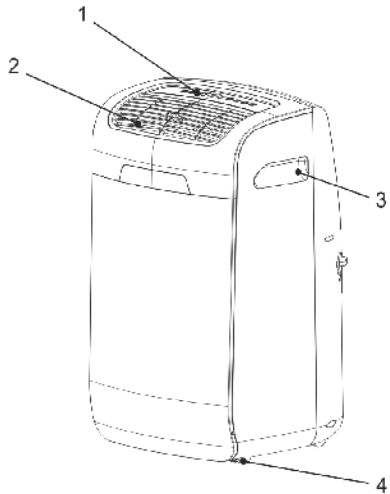
No intente extraer ninguna pieza de la carcasa: esto sólo debe realizarlo un técnico autorizado



No ponga la unidad en marcha si el enchufe está dañado o la toma está suelta



Asegúrese de que existe un espacio de al menos 30 cm entre la parte trasera de la unidad y la pared. No coloque la unidad delante de cortinas o telas ya que podrían entrar en contacto con la entrada de aire trasera.

NOMBRE DE LAS PIEZAS

1. Panel de control

2. Salida de aire

3. Asa

4. Ruedas

5. Filtro del aire

6. Entrada de aire (evaporador)

7. Salida del aire (intercambio de calor)

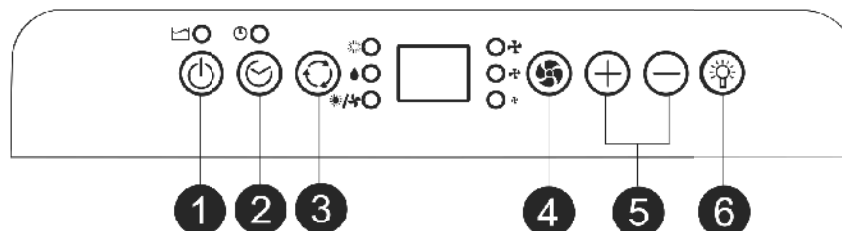
8. Entrada de aire (condensador)

9. Cable de alimentación eléctrica

10. Drenaje de salida de agua.

11. Drenaje de salida de agua para un funcionamiento continuo del drenaje (sólo en modo deshumidificador)

PANEL DE CONTROL



PANTALLA LED	NOTA: La temperatura por defecto es la de la habitación
☀️ Modo frío	⚡ Veloc.alta ventilador ⚠️ Luz de advertencia(la máquina deja de funcionar)
💧 Modo deshumid	⚡ Veloc.media ventilador ⌚ Muestra programa para función ON/OFF
🌀 Modo sólo ventilación	⚡ Veloc.baja ventilador ☀️ Modo calefacción

1. botón encendido/apagado.
2. Temporizador automático.
3. Modo: Le permite navegar entre los distintos modos de funcionamiento.
4. Ventilador: Seleccione entre las tres velocidades posibles (alta, media o baja).
5. Botones + y -. Presionando ambos botones durante tres segundos la pantalla cambia de grados Celsius a Fahrenheit. Presione estos botones para seleccionar la temperatura deseada.

6. Puede encender o apagar la pantalla presionando este botón.

Luz de Advertencia: En caso de que se condense agua en la unidad y el depósito se llene, la señal de advertencia se encenderá en la pantalla y la unidad dejará de funcionar hasta que se vacíe el mismo.

Nota: Una vez apagada la unidad, es necesario esperar 3 minutos hasta volver a encenderla. La temperatura predeterminada en el modo frío es 24°C.

AUTO REINICIO

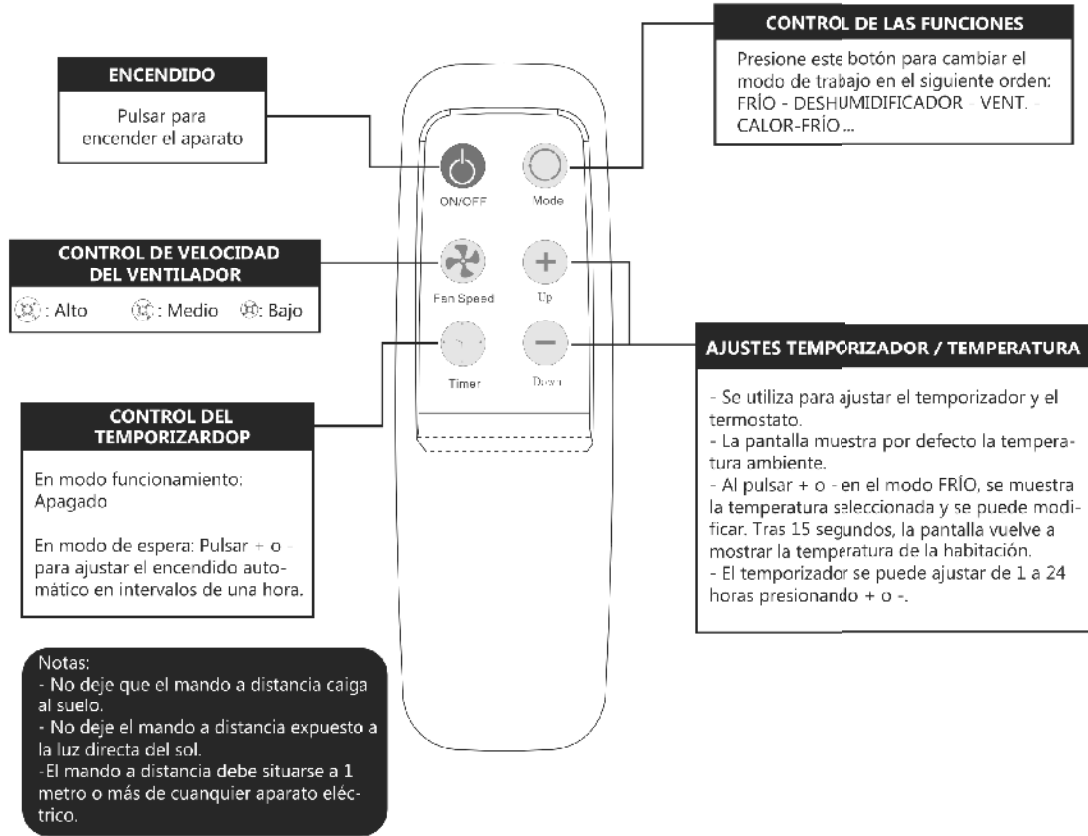
En caso de que se vaya la luz, el aire acondicionado se reiniciará en el mismo modo y ajustes que lo hacía en el momento previo al apagón.

AIRE ACONDICIONADO

Nota: La manguera debe estar correctamente instalada cuando el aparato trabaje en modo frío.

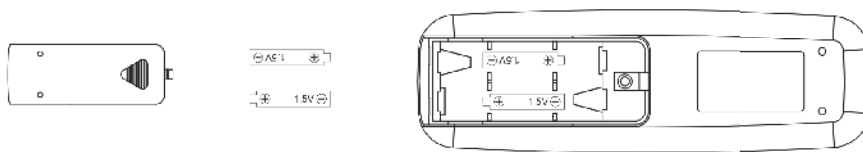
1. Presione el botón de encendido y la última temperatura seleccionada aparecerá en la pantalla.
2. Presione el botón Modo hasta que el indicador "modo frío" se ilumine. Cada pulsación a este botón cambiará el modo de FRÍO - DESHUMIDIFICADOR - VENTILADOR - CALOR en este orden.
3. Presione los botones + o - para ajustar la temperatura deseada. El rango de temperatura seleccionable va desde 16°C (61°F) a 32°C (89°F).
4. Presione el botón Ventilador para seleccionar la velocidad del mismo (alta, media o baja). Su selección aparecerá en la pantalla.

MANDO A DISTANCIA



Las funciones son iguales que las del panel de control del aire acondicionado. Desde el mando a distancia se puede acceder a todas las funciones principales.

Pilas: Retire la tapa de la parte trasera del mando a distancia e inserte las pilas con los polos (+) y (-) en la posición adecuada.



Precaución

Utilice sólo pilas AAA o IEC R03 de 1.5 V.

Quite las pilas si no va a utilizar el mando a distancia durante un mes o más.

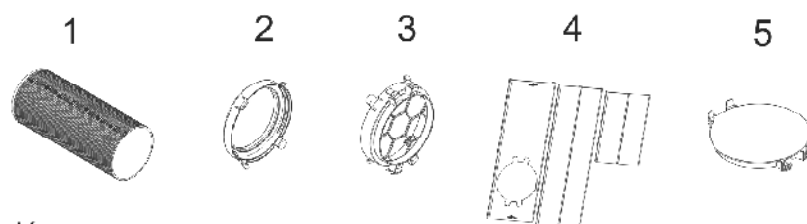
Todas las pilas se deben cambiar al mismo tiempo.

No tire las pilas al fuego, ya que pueden explotar.

Ensamblaje E Instalación

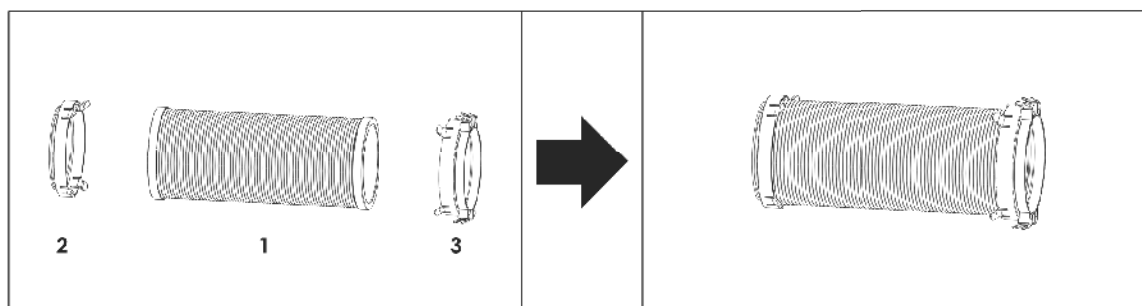
Accesorios incluidos

- | | |
|----------------------------|------------|
| 1. Manguera de salida..... | 1 unidad |
| 2. Adaptador | 1 unidad |
| 3. Rejilla | 1 unidad |
| 4. Kit paraventana..... | 3 unidades |
| 5. Tapa..... | 1 unidad |

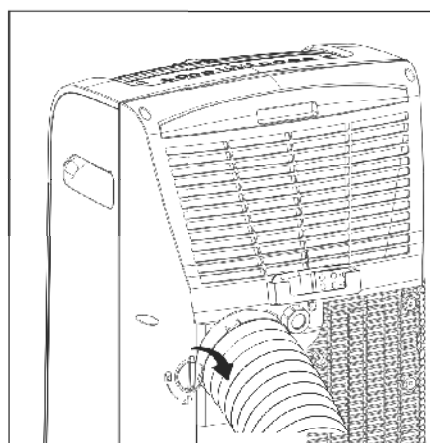
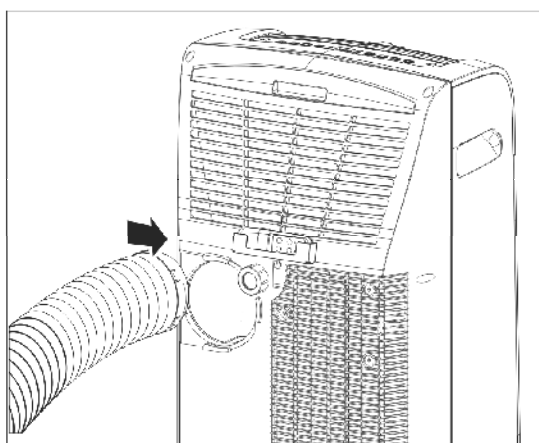


Instalación:

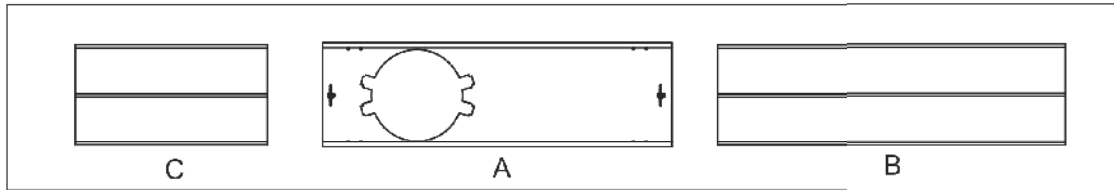
1. Conecte los adaptadores 2 y 3 a los dos lados de la manguera de salida.



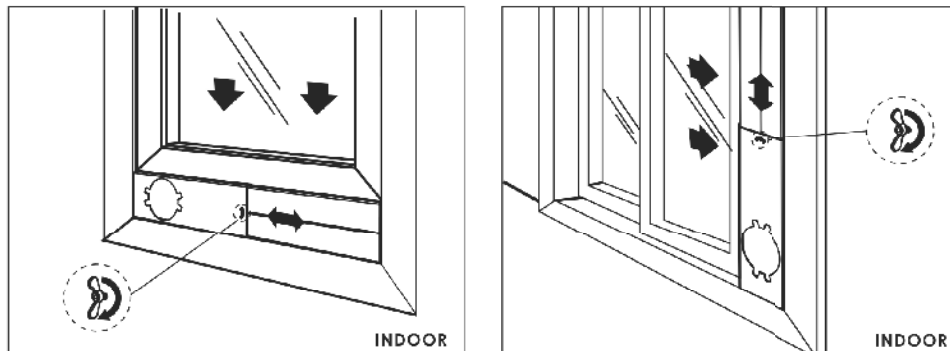
2. Deslice el extremo de la manguera donde se ha instalado el adaptador 2 a la rejilla trasera del aparato. Gire el mando a la posición de cerrado para fijar.



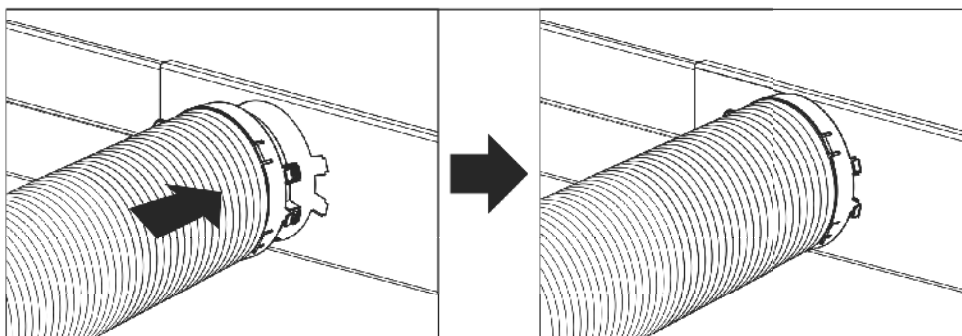
3. Inserte los paneles de la ventana B y C en el panel principal A. Fijelo con los tornillos y tuercas facilitadas.



4. Abra la ventana y sitúe los paneles 4 en la ventana. Ajuste la extensión de ancho o alto (en función de la ventana) y apriételo con las tuercas y tornillos.



5. Inserte la rejilla 3 en el panel de la window 4.



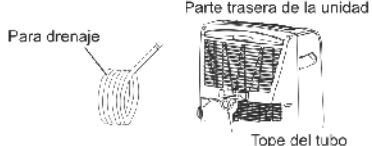
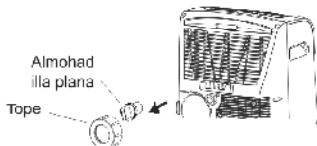
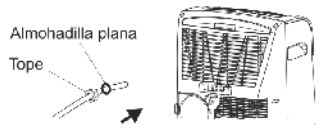
6. Enchufe el cable de alimentación a la torre de red eléctrica y pulse el botón de encendido.

7. Por favor espere unos 8 segundos hasta que comience la circulación de aire.

8. Cuando retire el aparato para guardarlo, el panel de la ventana se puede quedar instalado. Simplemente coloque la tapa 5 sobre el agujero del panel de la ventana.

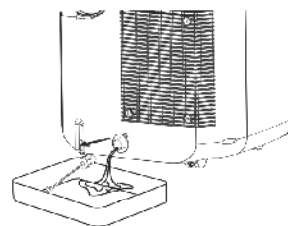
DRENAJE CONTÍNUO

La función de drenaje continuo se puede iniciar siguiendo estos pasos cuando haya buenas condiciones para el drenaje cerca de la unidad.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepare la manguera de PVC para drenar el agua. 2. Saque el tope de la salida de drenaje. 	 <p>Para drenaje</p> <p>Parte trasera de la unidad</p> <p>Tope del tubo</p>
<ol style="list-style-type: none"> 3. Retira la almohadilla plana del interior del tope. 	 <p>Almohadilla plana</p> <p>Tope</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. Haga que el tubo de drenaje atraviese el anillo del tope. 5. Vuelva a atornillar el tope en la salida de drenaje. 	 <p>Almohadilla plana</p> <p>Tope</p>

MANTENIMIENTO TRAS EL USO

1. Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de quitar el tapón de goma del puerto de drenaje de la parte inferior para drenar el agua.
2. Deje funcionando el aparato sólo con el ventilador durante media jornada en un día soleado para secar el electrodoméstico por dentro y evitar que se forme moho.
3. Detenga el aparato y desenchúfelo. A continuación, retire las pilas del mando a distancia y guárdelo.
4. Limpie el filtro de aire y vuelva a colocarlo.
5. Retire los tubos de aire y guárdelos. Tape el orificio herméticamente.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

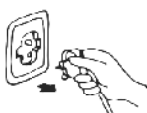
Es posible que los siguientes casos no se deban siempre a un fallo de funcionamiento. Compruébelo antes de acudir al departamento de servicio técnico:

Problema	Análisis
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> - El mecanismo de protección o El fusible están fundidos. - Espere 3 minutos y enciéndalo de nuevo; es posible que el dispositivo de protección impida que la unidad se ponga en marcha. - Las pilas del mando a distancia están gastadas. - El enchufe no está correctamente acoplado.
Sólo funciona durante un breve periodo de tiempo	<ul style="list-style-type: none"> - La temperatura seleccionada se aproxima mucho a la temperatura de la habitación; baje la temperatura de ajuste. - Es posible que algún ostáculo obstruya la salida de aire. Quite el objeto.
Funciona pero no enfría	<ul style="list-style-type: none"> - Hay alguna puerta o ventana abierta. - Hay algún electrodoméstico calefactor, como una estufa, una lámpara, etc. - El filtro de aire está sucio; límpielo. - La entrada o la salida de aire está bloqueada. - La temperatura seleccionada es demasiado alta
No funciona y el indicador de agua se enciende	<ul style="list-style-type: none"> - Drene el agua en un contenedor adecuado con ayuda del tubo de drenaje del panel trasero de la unidad. <p>Si sigue sin funcionar, acuda a un técnico cualificado.</p>

Mantrnimiento del electrodoméstico

1 Desconecte el suministro eléctrico

Apague el electrodoméstico antes de desconectar el suministro eléctrico.



2 Limpie con un trapo suave y seco.

Si está muy sucio, utilice agua tibia (por debajo de 40 °C) para limpiar el electrodoméstico.



3 No utilice sustancias volátiles, como gasolina o productos de limpieza en polvo, para limpiar este aparato.



4 No pulverice agua en la unidad principal.



Peligro! Riesgo de descarga eléctrica

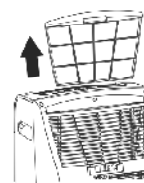
Mantrnimiento del filtro de aire

Es necesario limpiar el filtro de aire después de unas 100 horas de utilización.

Para limpiarlo, siga estos pasos:

1 Detenga el aparato y retire el filtro de aire.

Detenga el aparato primero y, después, tire del filtro hacia arriba.



2 Limpie el filtro de aire y vuelva a instalarlo

Si está muy sucio, lívelo con agua tibia y detergente. Después de limpiarlo, séquelo en un lugar fresco y alejado de la luz del sol. Una vez seco, vuelva a colocarlo en su lugar.



3 Si utiliza el aire acondicionado en entornos con mucho polvo, limpie el filtro de aire cada dos semanas.

ESPECIFICACIONES

Las cifras incluidas en la siguiente tabla sirven sólo como referencia. Pueden existir diferencias debido a la aplicación en diferentes zonas o regiones. El cliente debe guiarse por el funcionamiento práctico.

Descripción producto	Aire Acondicionado
Modelo	ADR 126
Tensión/Frecuencia	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Consumo en frío	1.300W
Consumo en calor	1.350W
Capacidad de refrigeración	3.000 Kilofrigorías
Capacidad de calor	2750 Kilocalorías
Capacidad deshumidificación	3 L/h
Refrigerante	R-410 A
Temporizador	24 horas
Dimensiones (An x Al x Pr)	450 x 730 x 415

Información sobre los Códigos de Error:

E1	Fallo en el sensor de temperatura de la habitación
E2	Fallo en el sensor de temperatura alrededor del tubo de cobre
Hi	Temperatura de la habitación superior a 50°C
Lo	Temperatura de la habitación inferior a -9°C



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor

debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

INTRODUCTION

Thank you for choosing this air conditioner to provide you and your family with all of the "Home Comfort" requirements for your home, cottage or office. The appliance can be moved from room to room within your home and set-up in just minutes.

It is a multi-functional room air exchanging, air-processing appliance, designed to offer you the functions of: air conditioning, dehumidifier and fan.

This manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance for your new appliance. Please take a few minutes and read the instruction thoroughly. If properly maintained, your appliance will give you many years of trouble free operation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliance basic safety precautions should be followed, including the following:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety,

please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

WARNING

Improper handling can cause serious damage to the appliance. Read this manual carefully before operating the unit.

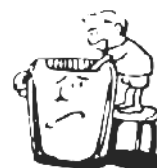
Do not wet the housing or control panel.



Do not cover the air outlet while in use.



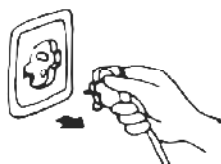
Do not allow children to play with the controls or drop any objects into the air outlet.



Do not place objects or let any person sit on top of the unit.



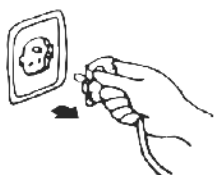
Always turn the unit off and remove the power plug from the socket when cleaning.



Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorised technician.



Remove the plug from the socket if the unit is not being used for long period.



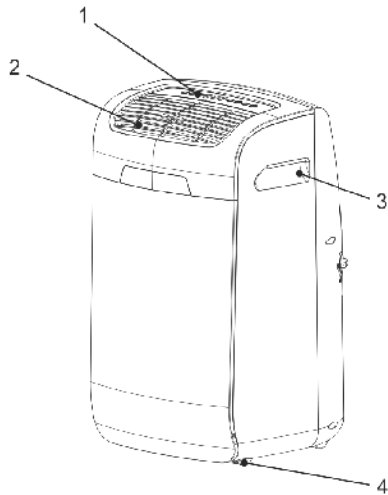
Use only the correct power supply AC230V~50HZ



Do not operate the unit with damaged plug or loose socket point.



Make sure that the back of the unit is at least 30 cm or more from a wall. Do not place the unit in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.



1. Control panel

2. Air outlet

3. Handle hole

4. Caster

5. Air filter

6. Air intake (Evaporator)

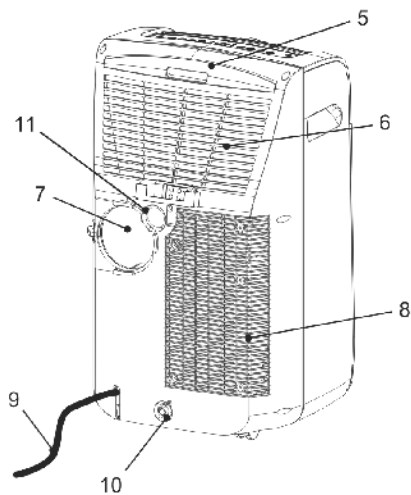
7. Air outlet (Heat exchange)

8. Air intake (Condenser)

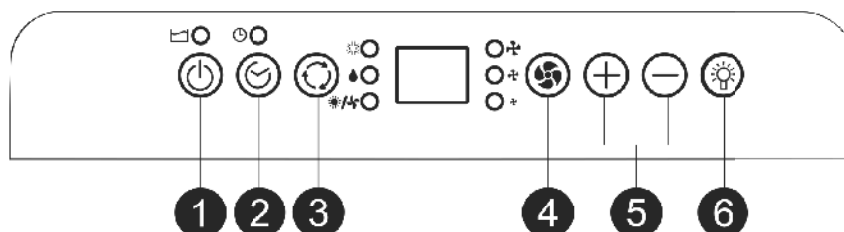
9. Power supply cord

10. Water outlet drain

11. Water outlet drain
(for continuous drain operation
for dehumidify mode only)



CONTROL PANEL



LED Display Note: The default display is room temperature

- | | | |
|-----------------|------------------|---------------------------------------|
| Cooling Mode | High Fan Speed | Warning Light (the machine will stop) |
| Dehumidify Mode | Medium Fan Speed | Display Auto-timer On/ Off Setting |
| Fan Only Mode | Low Fan Speed | Heat Mode |

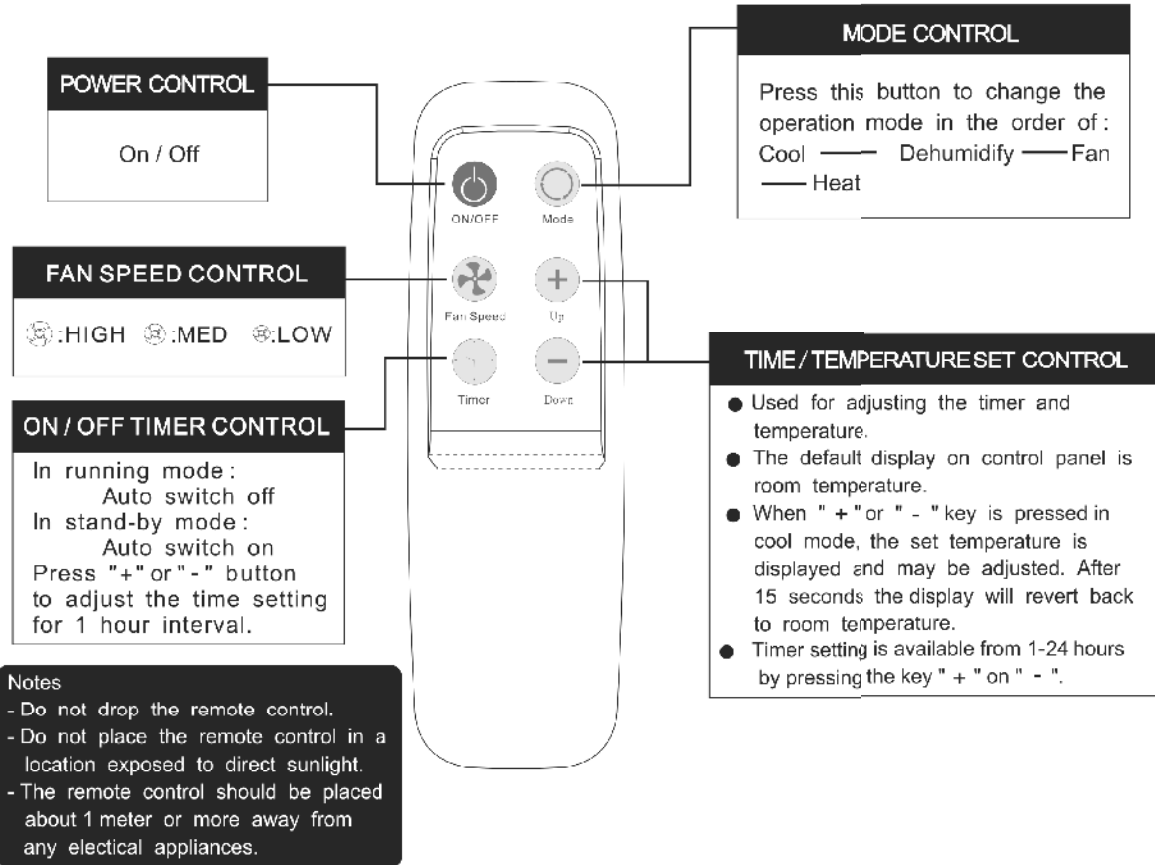
1. Power switch: Turns unit on/off
 2. Auto timer
 3. Mode: Allows you to scroll through desired operating modes.
 4. Fan: Select from three different fan settings: high, medium, and low.
 5. Up/down buttons: By pressing both + and - buttons at the same time for more than 3 seconds, the display will toggle between Celsius and Fahrenheit. Press + and - for temperature change.
 6. You can turn on/off the front and top panel lights by hitting the Lamp On/Off switch.
- Warning light: Condensed water may accumulate in the unit. If the internal tank becomes full, the warning signal in the LED display will light up and the unit will not operate until it has been drained.
 Note: After turning the unit off, it is necessary to wait 3 minutes before turning it back on again.
 The preset temperature of cooling mode is 24°C.

AIR CONDITIONING

Note: The exhaust hose must be properly vented outdoors during air conditioning mode.

- 1) Press the POWER SWITCH button to switch on the unit, and the most recent set temperature will be shown in the temperature display area of the control panel.
- 2) Press the MODE button until the COOL indicator light illuminates on the control panel. Each depression of the MODE button will advance to a different mode setting (Cool - Dehumidifier-fan-heat)
- 3) Press the appropriate increase + or - decrease buttons to select a suitable operating temperature setting. Temperature settings are adjustable between 16°C (61°F) to 32°C (89°F.)
- 4) Press the FAN button to select the desired fan speed setting (High-Med-Low). Your selection will appear on the control panel (each depression of the fan key will advance to a different setting.)

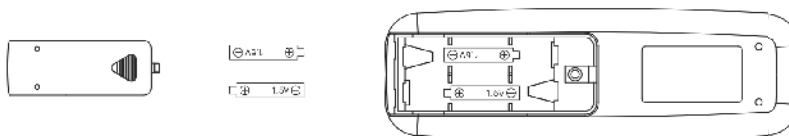
REMOTE CONTROL



Air Conditioner Remote Control

The functions work the same as your air conditioner's touch controls.

Batteries : Remove the cover on the back of the remote controller and insert the batteries with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction.



CAUTION

Use only AAA or IEC R03 1.5V batteries.

Remove the batteries if the remote control is not used for a month or longer.

Do not attempt to recharge the supplied batteries.

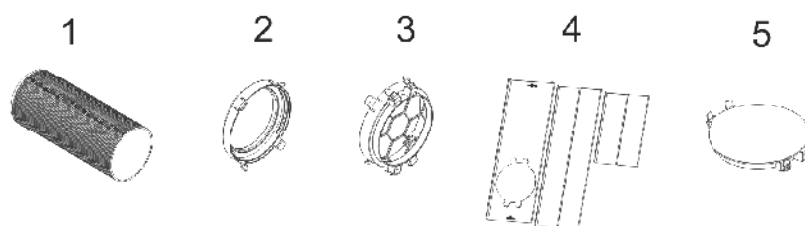
All batteries should be replaced at the same time, do not mix old battery.

Do not dispose of the batteries in a fire as they may explode.

Assembly and Installation

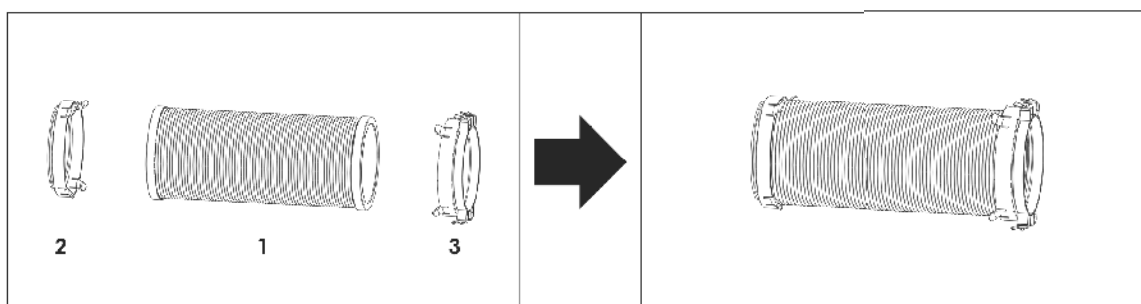
Accessories Include

- | | |
|---|----------|
| 1.Exhaust hose..... | 1 piece |
| 2.Hose connector | 1 piece |
| 3.Hose connector | 1 piece |
| 4.Window panel and extension panels, extends from | 3 pieces |
| 5.Cover..... | 1 piece |

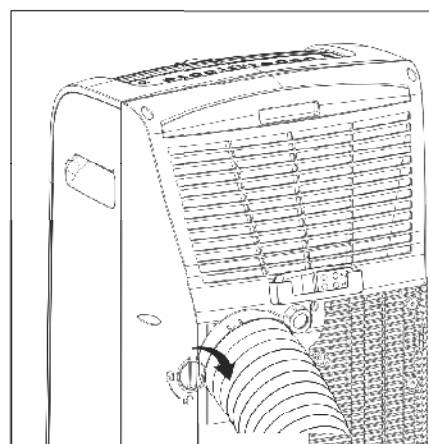
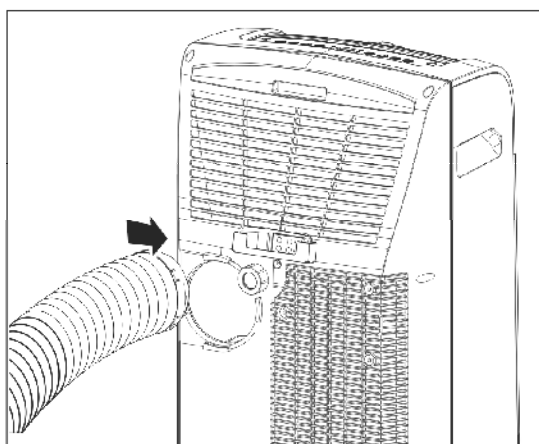


Installation :

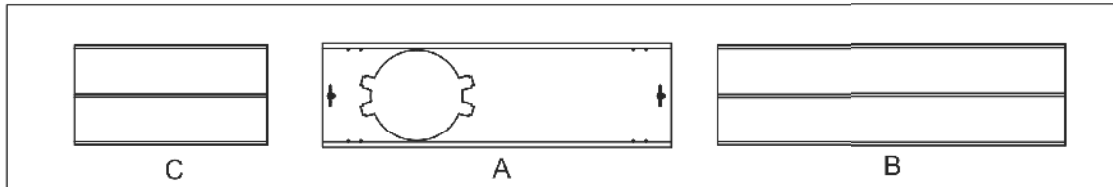
1. Connect the connectors 2, and 3 to 2 sides of exhaust hose to create an exhaust assembly.



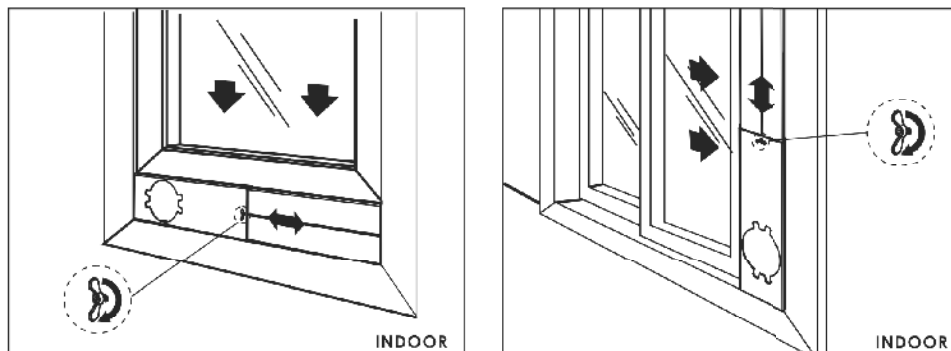
2. Sliding in one end of hose assembly (with hose connector #2) to rear panel and turn knob to fix the hose assembly firmly.



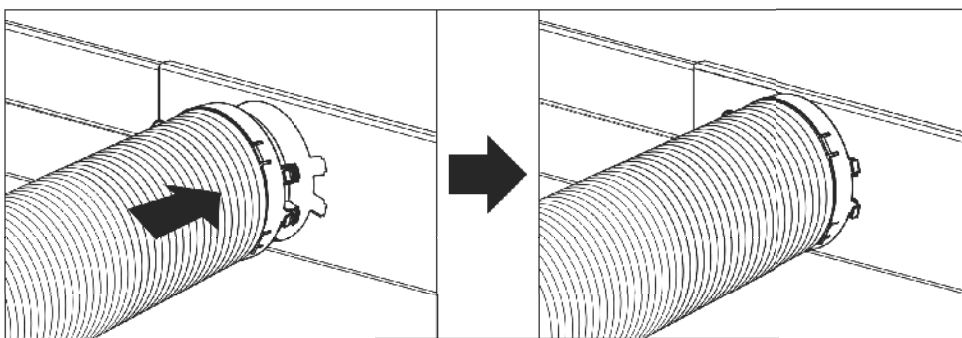
3. Insert the window panels B and C to each end of main panel A.
Adjusting to fix the length of window panels by using the screws and nuts mounted on the 2 ends of main panel A.



4. Open the window and place window panels into window. Adjust the extension panels to fit width or height of window by the screw and nut sets mounted on the main panel A



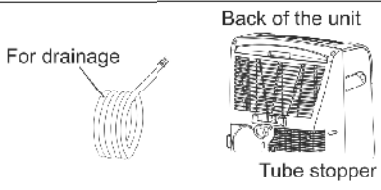
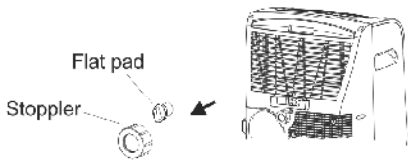
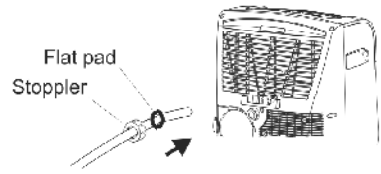
5. Insert the other end of exhaust hose assembly (with hose connector #3) onto window bracket.



6. Plug the power cord into the wall outlet and press the "Power" button.
7. Please allow 8" of space around the unit for proper air circulation.
8. When removing the portable air conditioner for storage, the window panel may be left in place. Simply place the cover (#5) over the hole on the window panel.

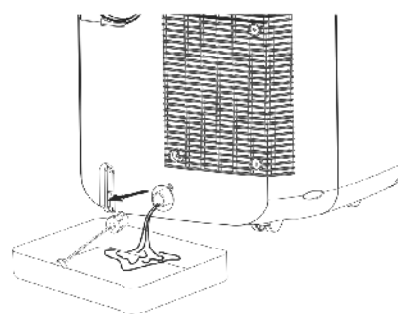
CONTINUOUS DRAINAGE

The function of continuous drainage can be started in following steps when there is a good condition of drainage near by the unit.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepare PVC hose to drain out water 2. Take out stopper from the drainage outlet. 	
<ol style="list-style-type: none"> 3. Remove the flat pad inside the stopper. 	
<ol style="list-style-type: none"> 4. Make the drainage pipe go through the ring of the stopper. 5. Screw the stopper back to the drainage outlet. 	

MAINTENANCE AFTER USING

1. If the appliance will not be used for a long time, be sure to Pull out the rubber plug of the drain port underside, in order to drain the water.
2. Keep the appliance running with fan only for a half day in a sunny day to dry the appliance inside and prevent from going moldy .
3. Stop the appliance and pull out the power supply plug, then take out the batteries of remote controller and keep it well.
4. Clean the air filter and reinstall it.
5. Remove the air hoses and keep them well, and cover the hole tightly.

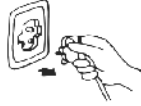


TROUBLESHOOTING

Appliance maintenance

1 Cut off the power supply

Turn off the appliance first before disconnecting from power supply



2 Wipe with a soft ant dry cloth.

Use lukewarm water (below 40°C) to clean the appliance is very dirty.



3 Never use volatile substance such as gasoline or polishing powder to clean the appliance.



4 Never sprinkle water onto the main unit.

Dangerous!
Electric shock!

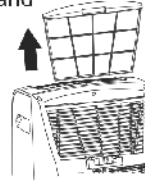


Air filter maintenance

It is necessary to clean the air filter after using it for about 100 hours. Clean it as follows:

1 Stop the appliance and remove the air filter.

Stop the appliance first, then pull back the air filter.



2 Clean and reinstall the air filter

If the dirt is conspicuous, wash it with a solution of detergent in lukewarm water. After cleaning, dry it in a shaded and cool place, then reinstall it....



3 Clean the air filter every two weeks
If the air conditioner operates in an extremely dusty environment.

The following cases may not always be a malfunction, please check it before asking for service.

Trouble	Analysis
Does not run	<ul style="list-style-type: none"> · If the protector trip or fuse is blown. · Please wait for 3 minutes and start again, protector device may be preventing unit from working. · If batteries in the remote control are used up. · If the plug is not properly plugged.
Stops running during operation	<ul style="list-style-type: none"> · If the set temperature is close to room temperature, you can lower the set temperature. · Air outlet be blocked by obstacle. Take the obstacle away.
Runs but does not cool	<ul style="list-style-type: none"> · If the door or window open. · If there is other heater appliance work nearby, like heater or lamp, etc... · The air filter is dirty, please clean it. · Air outlet or intake be blocked. · Set temperature is too high.
Does not run and water full indicator is lit	<ul style="list-style-type: none"> · Drain the water into a prepared container by the drainage pipe on the rear panel of the unit. If it still doesn't work, please consult a qualified technician.

SPECIFICATIONS

Description of product	Aire Acondicionado
Model	ADR 126
Voltage / Frequency	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Power input (cooling)	1.300W
Power input (heating)	1.350W
Cooling capacity	3.000 Kilofrigorías
Heating capacity	2750 Kilocalorías
Dehumidifying capacity	3 L/h
Coolant	R-410 A
Timer	24 horas
Dimensions (WxHxD)	450 x 730 x 415

error code information:

E1	Room sensor failure
E2	Temp sensor around copper tube failure
Hi	Room temperature higher than 50°C
Lo	Room temperature lower than -9°C



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers

should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce climatiseur qui vous donnera ainsi qu'à votre famille tout le confort que vous souhaitez pour votre maison, résidence secondaire ou bureau. Cet appareil peut être déplacé de pièce en pièce chez vous et réglé en quelques minutes.

Il s'agit d'un appareil multi-fonctions d'échange et de traitement de l'air, conçu pour vous offrir les fonctions de climatisation, déshumidification et ventilateur indépendant.

Cette notice vous donnera toutes les informations nécessaires à l'entretien de votre nouvel appareil. Veuillez prendre quelques instants pour lire ces instructions attentivement. Si vous vous en occupez correctement, vous pourrez conserver ce climatiseur pendant de nombreuses années sans aucun souci.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il est conseillé de suivre des précautions de sécurité fondamentales, notamment celles qui suivent:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.

ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.

Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.

Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.

Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.

L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.

Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.

En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es.

AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

Une mauvaise manipulation peut causer de graves dommages à l'appareil. Veuillez lire attentivement cette notice avant de le faire fonctionner.

Ne moulez pas le boîtier ou le panneau de commande



Ne recouvrez pas la sortie d'air pendant l'utilisation



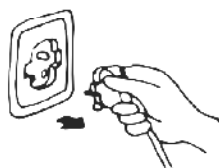
Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes ou faire tomber des objets dans la sortie d'air



Ne mettez pas d'objet sur l'appareil et ne laissez personne s'asseoir dessus



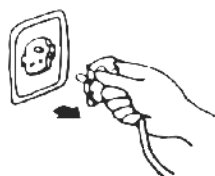
Arrêtez et débranchez toujours l'appareil pour le nettoyer



Seuls les techniciens agréés sont autorisés à retirer des éléments du boîtier



Débranchez l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant un long moment



Veillez à utiliser l'alimentation électrique correcte (230V~50Hz)

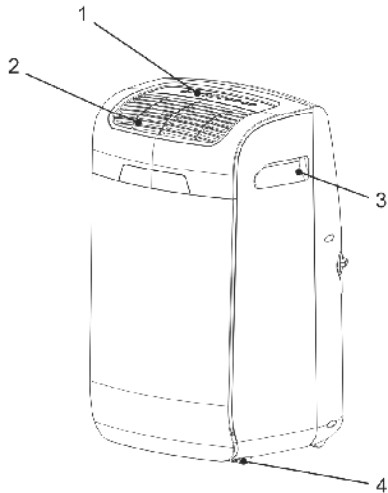


N'utilisez pas l'appareil si la fiche est endommagée ou la prise desserrée



Assurez-vous que le dos de l'appareil se trouve à au moins 30 cm du mur. Ne placez pas l'appareil devant des rideaux ou des tentures car ceux-ci risqueraient de tomber contre l'admission d'air arrière.

DESCRIPTION



1. Panneau de commande

2. Sortie d'air

3. Poignée

4. Roulette

5. Filtre à air

6. Entrée d'air (évaporateur)

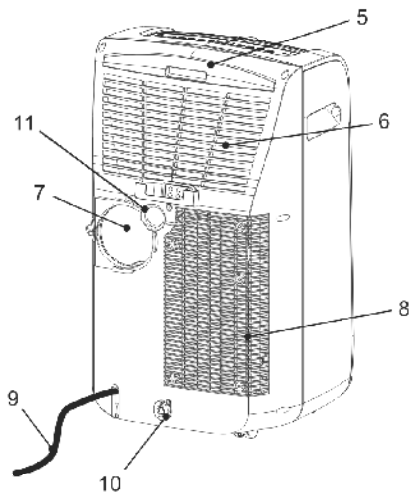
7. Filtre d'air (échange de chaleur)

8. Entrée d'air (condensateur)

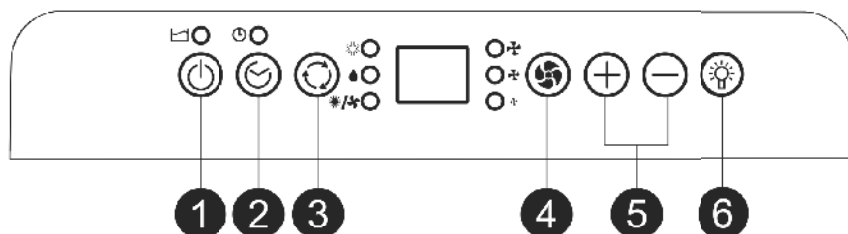
9. Câble d'alimentation

10. Sortie de purge

11. Sortie de purge pour une purge continue (en mode déshumidification uniquement)



PANNEAU DE COMMANDE



AFFICHAGE LED REMARQUE: L'affichage par défaut est la température ambiante

Mode refroidissement	Vitesse ventilateur moyenne	Voyant d'avertissement
Mode dehumid	Vitesse ventilateur élevée	Affiche le réglage du minuteur de marche/arrêt automatique
Mode ventilateur uniquement	Vitesse ventilateur faible	Mode chauffage

Commande marche/arrêt

Cette commande permet de mettre l'appareil en marche et de l'arrêter.

Témoin d'avertissement

Ce témoin indique que le réservoir d'eau interne doit être vidangé. L'appareil ne fonctionnera pas tant que l'eau n'a pas été vidangée.

Commande de mode

Vous pouvez choisir entre 4 modes:

● Refroidissement déshumidification

Chauffage ventilation

Pour cela, utilisez la commande de mode. Un témoin indique le réglage actuel.

● Mode refroidissement

Lorsque le mode refroidissement est sélectionné, le témoin s'allume en vert. L'air est alors refroidi et l'air chaud est évacué vers l'extérieur par le tube d'échappement. Ajustez la vitesse de ventilation en fonction de la température de l'air la plus confortable. La température peut être réglée entre 16°C et 32°C.

Remarque : En mode refroidissement, les flexibles d'échange d'air doivent ventiler à l'extérieur.

● Mode déshumidification

Lorsque le mode déshumidification est sélectionné, le témoin s'allume en orange. L'air est déshumidifié lorsqu'il traverse l'unité, sans toutefois être complètement refroidi. Si la température ambiante est de 25°C, la vitesse de ventilation peut être ajustée. Sinon, elle est bloquée en mode <<faible>>.

Remarque : En mode déshumidification, les flexibles d'échange d'air chaud doivent ventiler à l'intérieur de la pièce et non à l'extérieur comme en mode refroidissement. Si l'unité ventile à l'extérieur, l'air sera légèrement refroidi.

● Mode chauffage

Lorsque le mode chauffage est sélectionné, le témoin s'allume en rouge. Le mode chauffage n'est activé que si la température ambiante est inférieure à 25°C. La température peut être réglée entre 16°C et 25°C

● Mode ventilation

Lorsque le mode ventilation est sélectionné, le témoin s'allume en jaune. L'air circule dans la pièce, sans être refroidi.

Remarque : En mode ventilation, l'appareil n'a pas besoin d'être ventilé.

Commande de la vitesse de ventilation

Trois forces de ventilation peuvent être réglées : forte, moyenne et faible.

Minuterie

Arrêt automatique :

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton de la minuterie pour sélectionner le nombre d'heures que vous souhaitez que l'appareil fonctionne en mode climatisation avant de s'arrêter automatiquement.

Mise en marche automatique :

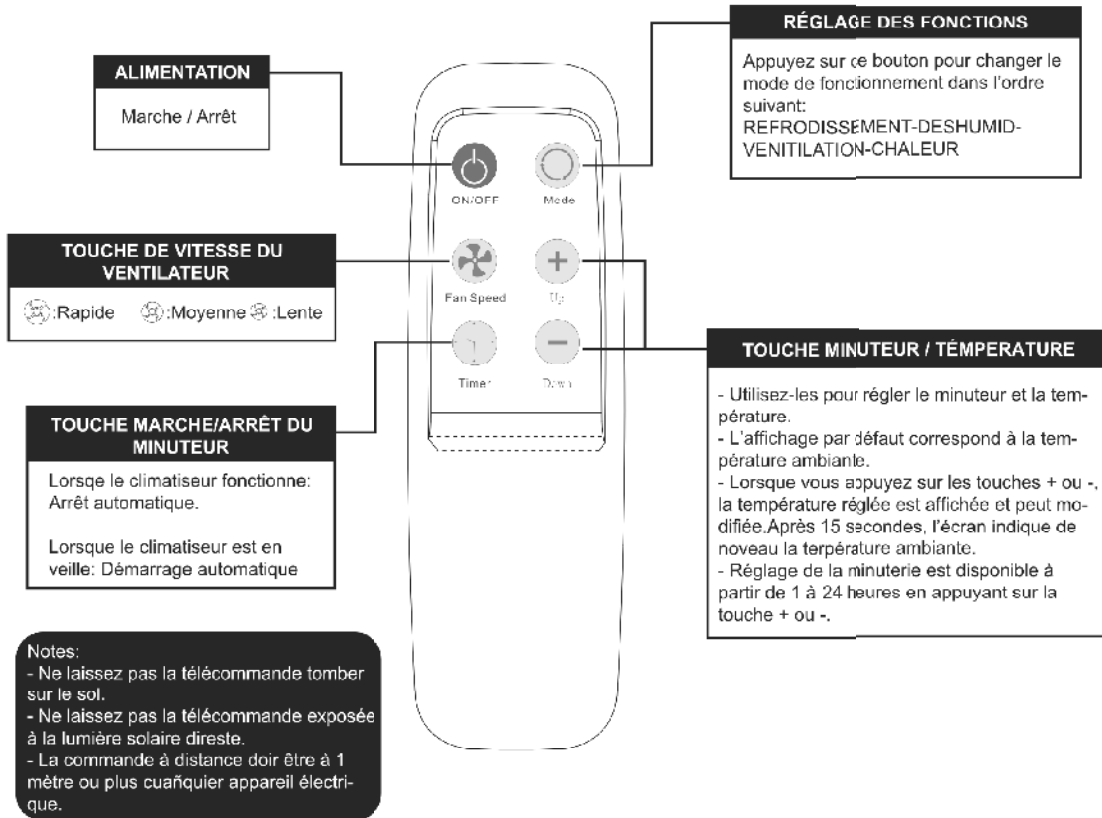
Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton de la minuterie pour sélectionner le nombre d'heures souhaité avant que l'appareil se mette en marche automatiquement en mode climatisation.

Commandes de réglage de la minuterie / température

- Utilisées pour le réglage de la minuterie et du thermostat.
- La température ambiante est affichée par défaut.
- En mode refroidissement, si vous appuyez sur le bouton << + >> ou << - >>, la température réglée s'affiche et peut être ajustée. Au bout de 15 secondes, l'affichage revient à la température ambiante. la température ne peut être réglée qu'en mode refroidissement. Le temps peut être réglé entre 1 et 24 heures.

Remarque : Appuyez simultanément sur les boutons << + >> et << - >> pour basculer l'affichage entre les degrés Celsius et Fahrenheit.

TÉLÉCOMMANDE DU CLIMATISEUR



Télécommande du climatiseur

Elle fonctionne de la même façon que les touches de votre climatiseur.

Piles: Retirez le couvercle du compartiment à l'arrière de la télécommande et insérez les piles en respectant la polarité.



ATTENTION ⚠

N'utilisez que des piles AAA ou ICE R03 d'1,5 V.

Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser la télécommande pendant un mois ou plus. N'essayez pas de recharger les piles fournies.

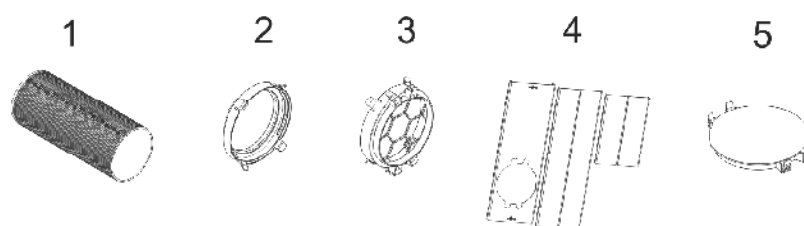
Toutes les piles doivent être remplacées en même temps.

Ne jetez pas les piles dans du feu : elles pourraient exploser.

Assemblage et installation

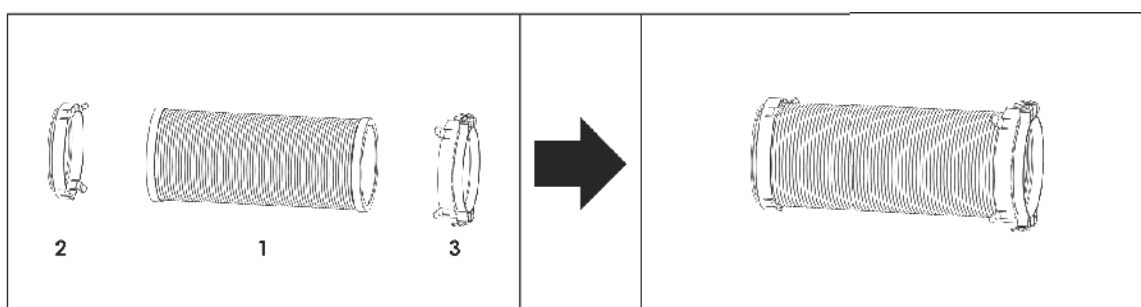
Les accessoires incluent

1. Tuyau d'échappement 1 pièce
2. Raccord de tuyau 1 pièce
3. Raccord de tuyau 1 pièce
4. Panneau de fenêtre et panneaux d'extension, s'étend de 3 pièces
5. Couverture 1 pièce

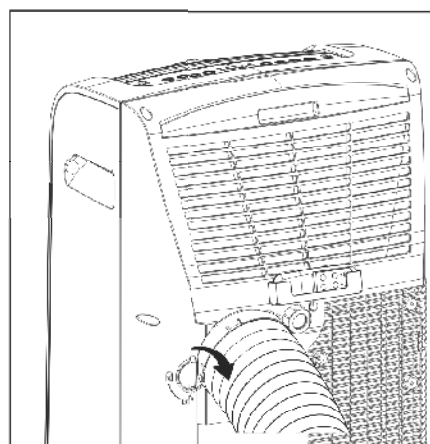
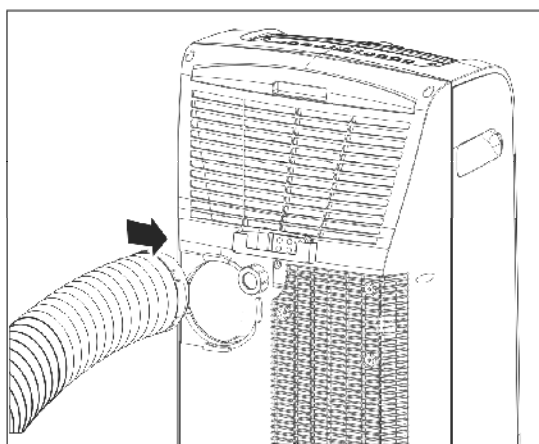


Installation:

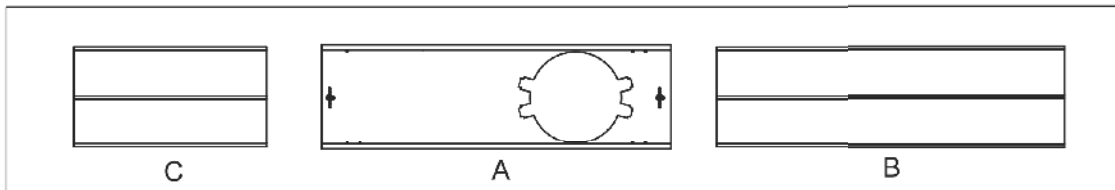
1. Connectez les connecteurs 2 et 3 à 2 côtés du tuyau d'échappement pour créer un ensemble d'échappement.



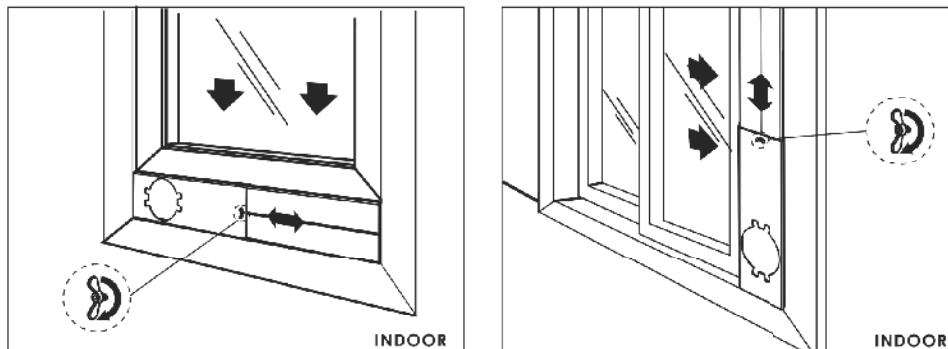
2. Glisser à une extrémité du tuyau (avec le raccord de tuyau n ° 2) sur le panneau arrière et tourner le bouton pour fixer fermement le tuyau.



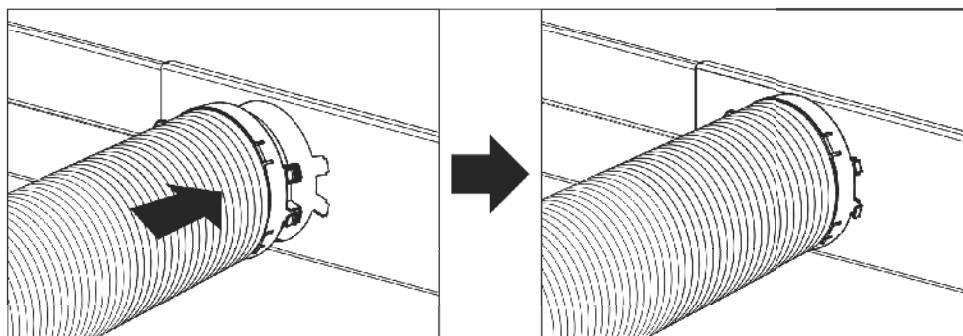
3. Insérez les panneaux de fenêtre B et C à chaque extrémité du panneau principal A.
Ajustement pour fixer la longueur des panneaux de fenêtre en utilisant les vis et les écrous montés sur les 2 extrémités du panneau principal A.



4. Ouvrez la fenêtre et placez les panneaux de fenêtre dans la fenêtre. Ajustez les panneaux d'extension pour adapter la largeur ou la hauteur de la fenêtre à l'aide des jeux de vis et d'écrous montés sur le panneau principal A.




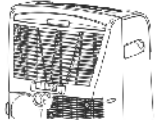
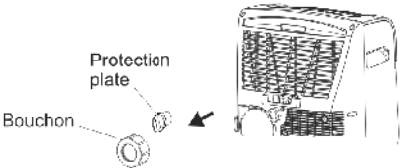
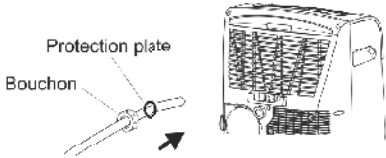
5. Insérez l'autre extrémité du tuyau d'échappement (avec le raccord de tuyau # 3) sur le support de la fenêtre.



6. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise murale et appuyez sur le bouton "Power".
7. Veuillez laisser un espace de 8 " autour de l'unité pour une bonne circulation de l'air.
8. Lors de l'enlèvement du climatiseur portable pour le stockage, le panneau de fenêtre peut être laissé en place. Placez simplement le couvercle (# 5) sur le trou du panneau de la fenêtre.

DRAINAGE CONTINU

Vous pouvez démarrer la fonction de drainage continu en suivant les étapes ci-dessous si les conditions de drainage près de l'appareil sont réunies.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Préparez le tuyau en PVC pour évacuer l'eau. 2. Retirez le bouchon de la sortie de purge. 	<p>Pour le drainage</p>  <p>Arrière de l'appareil</p>  <p>Bouchon du tuyau</p>
<ol style="list-style-type: none"> 3. Retirez la protection plate dans le bouchon. 	 <p>Protection plate</p> <p>Bouchon</p>
<ol style="list-style-type: none"> 4. Faites passer le tuyau de drainage dans l'anneau de bouchon. 5. Remettez le bouchon sur la sortie de purge. 	 <p>Protection plate</p> <p>Bouchon</p>

Maintenance après utilisation

1. Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez le bouchon en caoutchouc de l'ouverture de vidange (bas de l'appareil) afin de vidanger l'eau.
2. Pendant une demi-journée et par beau temps, faites fonctionner l'appareil en mode ventilation uniquement afin qu'il sèche à l'intérieur et éviter qu'il moisisse.
3. Arrêtez l'appareil et débranchez-le puis retirez les piles de la télécommande et conservez-les bien.
4. Nettoyez le filtre à air et réinstallez-le.
5. Retirez les flexibles d'air et conservez-les bien. Bouchez le trou hermétiquement.

DÉPISTAGE DES PANNES

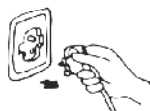
Les cas suivants ne sont pas toujours des dysfonctionnements. Vérifiez avant de contacter le service après-vente.

Problème	Analyse
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - Le disjoncteur ou le fusible est grillé. - Patientez 3 minutes et rallumez l'appareil. Il se peut que le disjoncteur empêche l'appareil de fonctionner. - Les piles de la télécommande sont déchargées. - La fiche n'est pas branchée correctement.
Fonctionne seulement quelques instants	<ul style="list-style-type: none"> - Si la température réglée est proche de la température ambiante, vous pouvez diminuer la température réglée. - Sortie d'air obturée par un obstacle. Retirez cet obstacle.
Fonctionne mais ne refroidit pas	<ul style="list-style-type: none"> - Porte ou fenêtre ouverte. - Un autre appareil de chauffage fonctionne (chauffage, lampe, etc.). - Le filtre à air est sale. Nettoyez-le. - Sortie ou admission d'air colmatée. - Température réglée excessive.
Ne fonctionne pas et le témoin d'eau s'allume.	<ul style="list-style-type: none"> - Vidangez l'eau dans un récipient au moyen du tuyau de vidange situé au dos de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, consultez un technicien qualifié.

Maintenance de l'appareil

1 Débranchez l'appareil

Eteignez l'appareil avant de le débrancher.

**2** Essuyez-le avec un chiffon sec et doux.

S'il est très sale, nettoyez l'appareil à l'eau tiède (température inférieure à 40°).

**3** N'utilisez jamais de produit volatil comme de l'essence ou de la poudre abrasive pour nettoyer l'appareil.**4** Ne projetez jamais d'eau sur l'appareil.

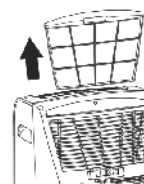
Risque d'électrocution !

Maintenance du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé au bout de 100 heures d'utilisation. Pour le nettoyer, procédez comme suit :

1 Arrêtez l'appareil et retirez le filtre à air.

Arrêtez l'appareil puis retirez le filtre en le poussant vers le haut.

**2** Nettoyez et réinstallez le filtre à air

En cas de saleté évidente, nettoyez à l'eau tiède additionnée de détergent. Une fois le nettoyage terminé, laissez l'appareil sécher dans un endroit à l'abri de la chaleur et du soleil avant de le réinstaller.

**3** En cas d'utilisation du climatiseur dans un environnement extrêmement poussiéreux, nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines.

CARACTÉRISTIQUES

Les chiffres indiqués sont uniquement fournis à titre de référence. Ils peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation selon le pays ou la région et doivent être fondés sur l'expérience pratique de chacun.

Description du produit	Aire Acondicionado
Modèle	ADR 126
Tension/fréquence	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Puissance d'alimentation (refroidissement)	1.300W
Puissance d'alimentation (chauffage)	1.350W
Capacité de refroidissement	3.000 Kilofrigorías
Capacité de chauffage	2750 Kilocalorías
Capacité de déshumidification	3 L/h
Liquide de refroidissement	R-410 A
Mnuterie	24 horas
Dimensions (IxHxP)	450 x 730 x 415

Informations sur le code d'erreur

E1	Défaillance du capteur de pièce
E2	Capteur de température autour de la rupture du tube de cuivre salut
Hi	Température ambiante supérieure à 50°C
Lo	Température ambiante inférieure à -9°C



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter

les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

Obrigado por ter escolhido esta unidade de ar condicionado para lhe fornecer a si e à sua família todos os requisitos de "Conforto Doméstico" para a sua residência, divisão ou escritório. A unidade pode ser movida entre divisões na sua residência e configurada em apenas alguns minutos.

Trata-se de uma unidade multi-funcional de processamento de ar com permissão do ar da divisão, concebida para lhe disponibilizar as funções de: ar condicionado, desumidificação e ventoinha independente.

Este manual disponibiliza informação valiosa necessária para os cuidados apropriados e manutenção da sua nova unidade. Reserve alguns minutos e leia as instruções cuidadosamente. Esta unidade, quando devidamente mantida, fornecer-lhe-á muitos anos de funcionamento sem problemas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deve cumprir precauções de segurança básicas, incluindo o seguinte:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.

3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

AVISO: A manipulação inadequada pode provocar danos graves no aparelho. Leia este manual atentamente antes de trabalhar com o aparelho

Não molhe a carcaça nem o painel de comando



Não tape a saída de ar durante o funcionamento



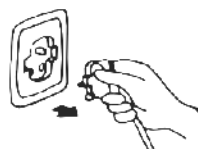
Não deixe as crianças brincar com os comandos ou introduzir objectos na saída de ar



Não coloque objectos nem deixe ninguém sentar-se em cima do aparelho



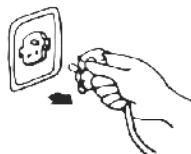
Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada quando limpar o aparelho



Não tente retirar nenhuma peça do aparelho. Consulte um técnico autorizado.



Retire a ficha da tomada se o aparelho não for utilizado durante um período longo de tempo.



Utilize apenas a corrente eléctrica correcta. (230V~50Hz)

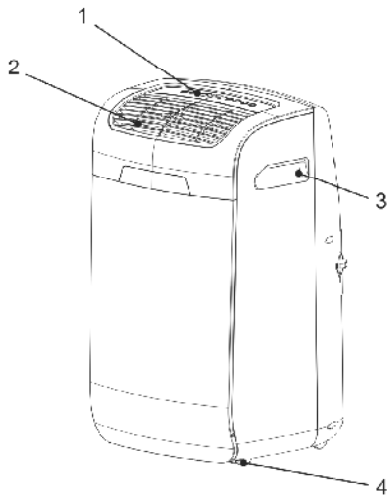


Não ponha o aparelho a funcionar com uma ficha ou tomada com folgas.

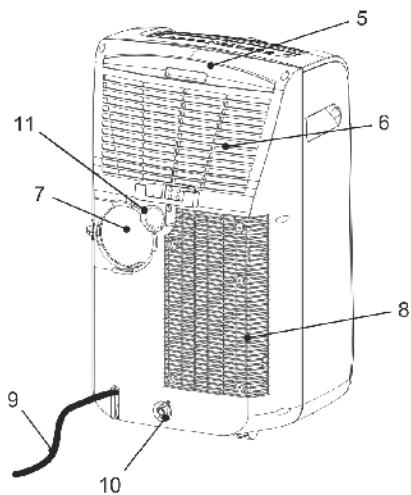


Assegure-se de que as costas do aparelho estão pelo menos a 30 cm da parede. Não ponha o aparelho à frente de cortinas ou cortinados, pois há o risco de caírem por cima da entrada de ar posterior.

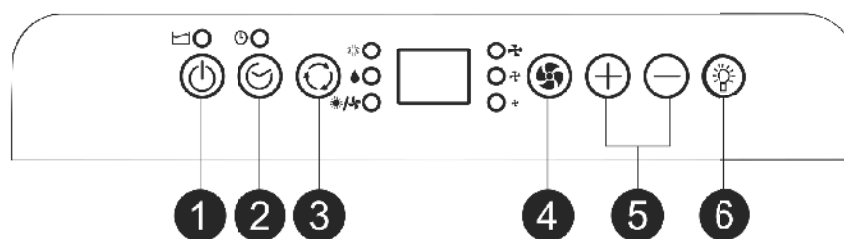
IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS



- 1. Painel de controlo
- 2. Saída de ar
- 3. Pega de transporte
- 4. Rodas



- 5. Filtro de ar
- 6. Entrada de ar (evaporador)
- 7. Saída de ar (permutador térmico)
- 8. Entrada de ar (condensador)
- 9. Cabo de alimentação
- 10. Dreno da saída de água
- 11. Dreno da saída de água para operação de drenagem contínua (apenas no modo de desumidificação)



INDICADOR DE LED NOTA: O visor predefinido é a temperatura ambiente

- | | | |
|-----------------------|------------------------|--|
| Modo arrefecimento | Veloc.ventoinha alta | Luz de aviso |
| Modo deshumid | Veloc ventoinha media | Visualiza definição do temporizador para ON / OPFF automático da unidade |
| Apenas modo ventoinha | Veloc. ventoinha baixa | Mode aquecimento |

Comando de Potência

O comando de potência liga e desliga o aparelho.

Alarme Luminoso

Esta luz indica que o depósito de água interno precisa de ser despejado. O aparelho não funciona até que a água seja despejada.

Comando de Modo

O Comando de Modo tem 4 posições :

- Arrefecimento • Desumidificador
- Aquecimento • Ventoinha

Os ajustes são feitos com o botão de Comando de Modo. Uma luz indica qual é a posição que está a ser usada.

• Modo de Arrefecimento

Quando o modo de arrefecimento está seleccionado, o indicador luminoso tem a cor verde. No modo de arrefecimento, o ar é arrefecido e o ar quente é lançado para o exterior através do tubo de descarga. Ajuste a velocidade da ventoinha com a temperatura para obter o nível de conforto desejado. O ajuste de temperatura varia entre 16 ° e 32 ° C.

Nota : os tubos de permuta de ar devem ser dirigidos para o exterior da sala no modo de arrefecimento

• Modo de Desumidificador

Quando o modo de desumidificador está seleccionado, o indicador luminoso tem a cor laranja. O ar é desumidificado e ao passar através do aparelho, sem estar em pleno modo de arrefecimento. Se a temperatura for 25 graus Celsius, a velocidade da ventoinha pode ser ajustada ; de outro modo, a velocidade da ventoinha é fixada em "fraco".

Nota : os tubos de permuta de ar quente devem estar voltados para o interior da sala quando se usa o Modo de Desumidificador e não para o exterior como no arrefecimento. Se o aparelho estiver com a saída de ar para o exterior, ocorrerá algum arrefecimento

• Modo de Aquecimento

Quando o modo de aquecimento está seleccionado, o indicador luminoso tem a cor vermelha. O aquecimento só é activado quando a temperatura ambiente é inferior a 25°C. O ajuste de temperatura varia entre 16°C e 25 °C.

• Modo de Ventoinha

Quando o modo de ventoinha está seleccionado, o indicador luminoso tem a cor amarela. O ar circula por toda a sala sem arrefecimento.

Nota : o aparelho não precisa de ser ventilado no Modo de Ventoinha.

Comando de Velocidade da Ventoinha

O Comando de Velocidade da Ventoinha tem três posições : Forte, Médio e Fraco.

Temporizador

Interruptor automático :

Com o aparelho ligado, prima o botão do temporizador para seleccionar o número de horas que pretende que o aparelho funcione no modo de ar condicionado antes de desligar automaticamente.

Ligação automática :

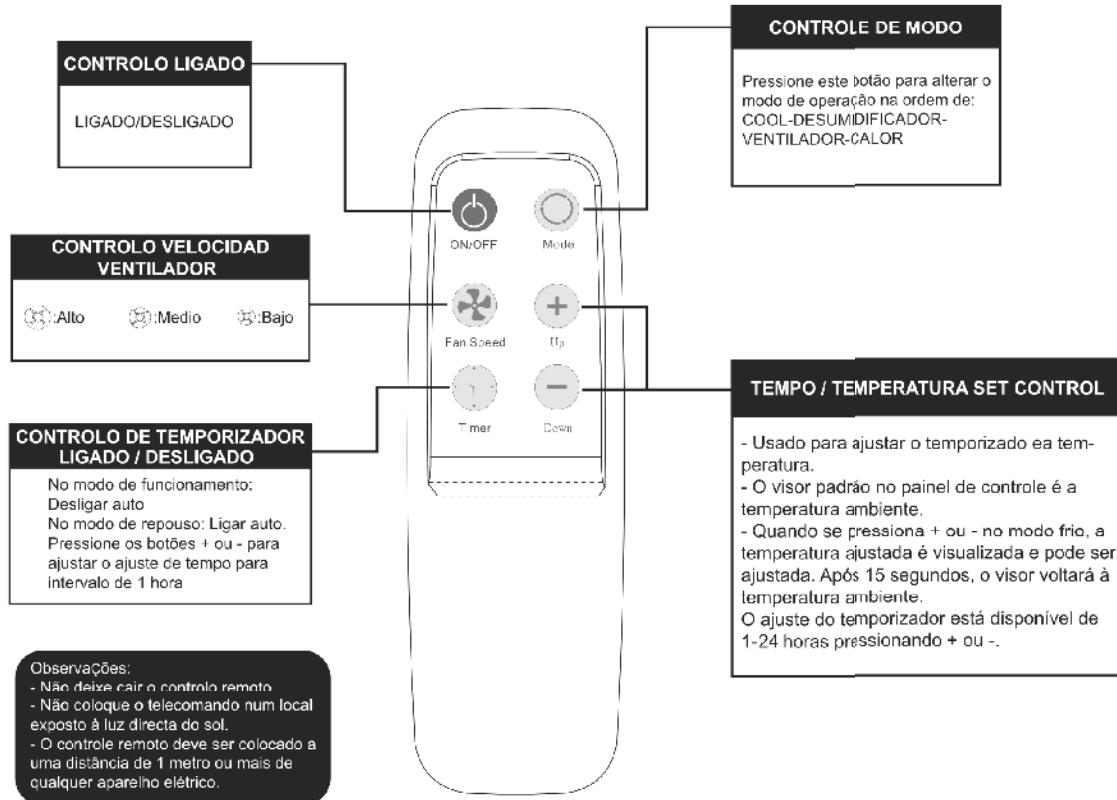
Com o aparelho desligado, prima o botão do temporizador para seleccionar o número de horas até pretenda que o aparelho comece a funcionar automaticamente no modo de ar condicionado.

Comandos de Ajuste de Tempo / Temperatura

- Usam-se para ajustar o temporizador e o termostato.
- O ecrã por defeito é o de temperatura da sala.
- No modo de arrefecimento, quando o botão "+" ou "-" é premido, a temperatura seleccionada é visualizada e pode ser ajustada. Ao fim de 15 segundos, o ecrã voltará a indicar a temperatura da sala. A temperatura só é ajustável no modo de arrefecimento. O tempo é ajustável entre 1 e 24 horas.

Nota : Premindo ambos os botões de ajustamento tanto "+" como "-" ao mesmo tempo, o ecrã alternará entre Celsius e Fahrenheit

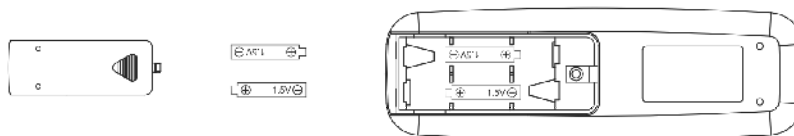
CONTROLO REMOTO



Air Conditioner Remote Control

The functions work the same as your air conditioner's touch controls.

Batteries : Remove the cover on the back of the remote controller and insert the batteries with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction.



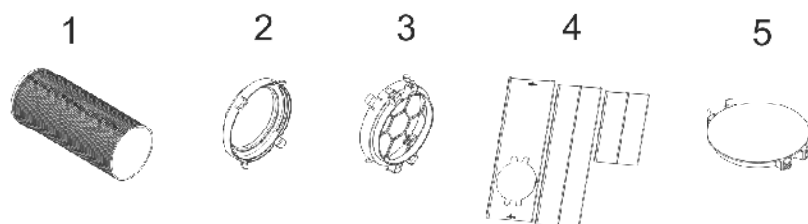
CAUTION

Use only AAA or IEC R03 1.5V batteries.
Remove the batteries if the remote controller is not used for a month or longer.
Do not attempt to recharge the supplied batteries
All batteries should be replaced at the same time.
Do not dispose of the batteries in a fire as they may explode.

Montagem e instalação

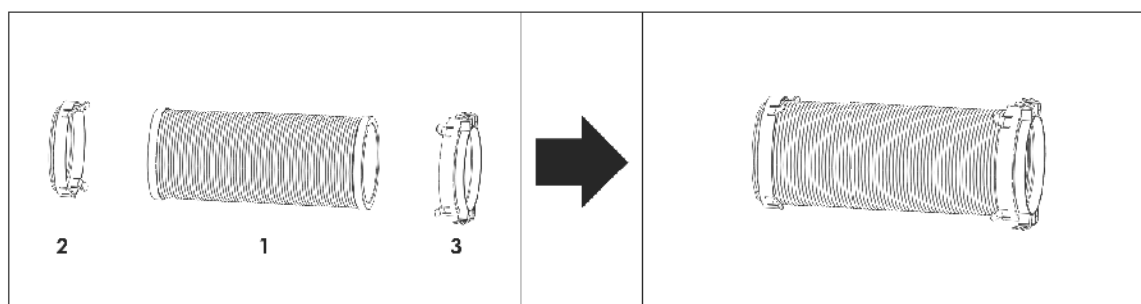
Os acessórios incluem

- | | |
|--|----------|
| 1. Mangueira de escape | 1 pedaço |
| 2. Conector da mangueira | 1 peça |
| 3. Conector de mangueira | 1 peça |
| 4. Painel de janela e painéis de extensão, se estende de | 3 peças |
| 5. Couverture | 1 pedaço |

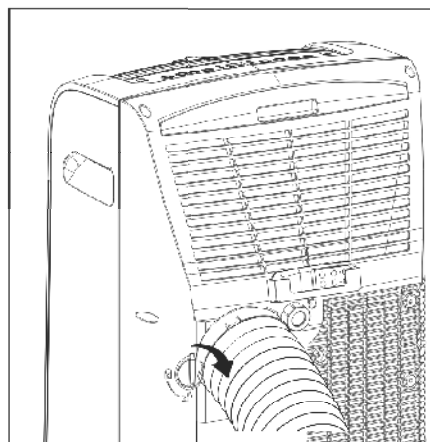
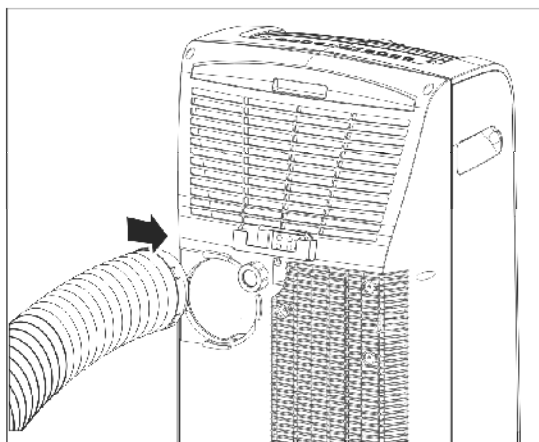


Instalação:

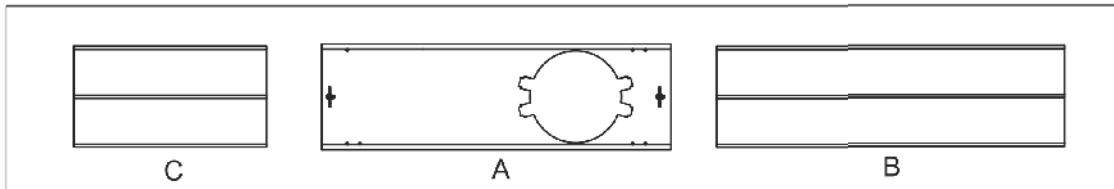
1. Conecte os conectores 2 e 3 a 2 lados da mangueira de escape para criar um conjunto de escape.



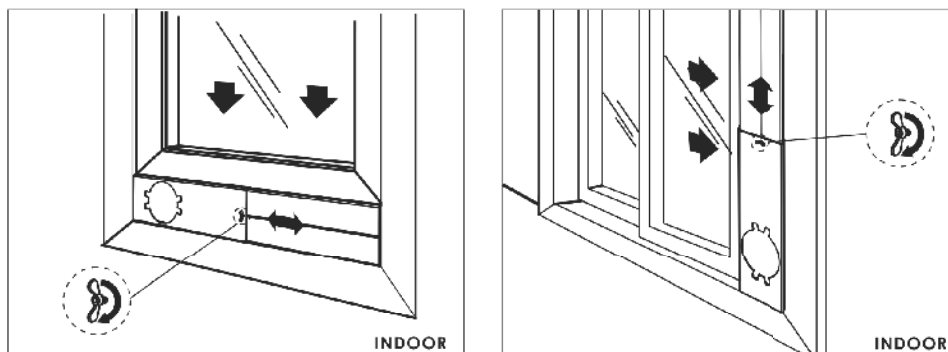
2. Deslizando em uma extremidade do conjunto da mangueira (com o conector da mangueira n. ° 2) para o painel traseiro e gire o botão para fixar firmemente o conjunto da mangueira.



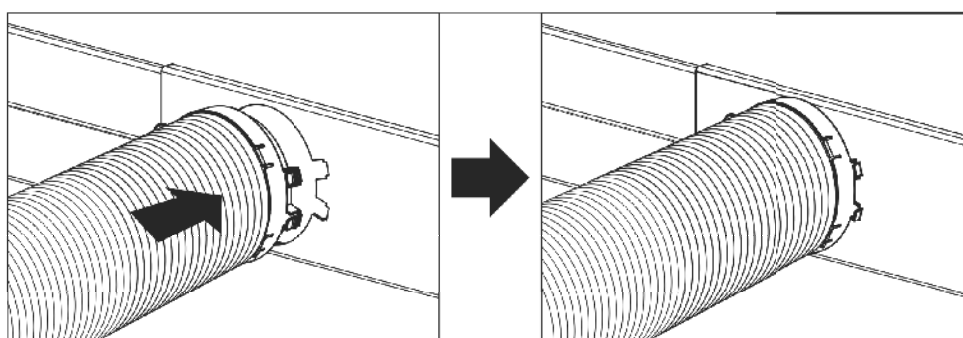
3. Insira os painéis das janelas B e C em cada extremidade do painel principal A. Ajustando para corrigir o comprimento dos painéis das janelas usando os parafusos e as porcas montados nas 2 extremidades do painel principal A.



4. Abra a janela e coloque os painéis da janela na janela. Ajuste os painéis de extensão para ajustar a largura ou a altura da janela pelos conjuntos de parafusos e porcas montados no painel principal A.



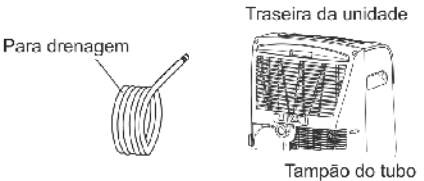
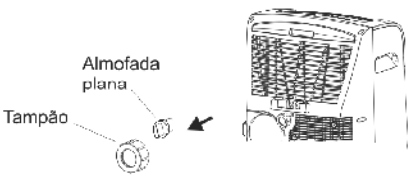
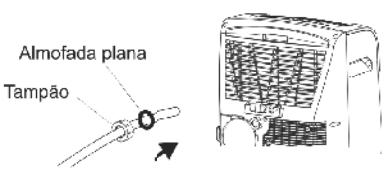
5. Insira a outra extremidade do conjunto da mangueira de escape (com o conector da mangueira nº 3) no suporte da janela.



6. Conecte o cabo de alimentação na tomada de parede e pressione o botão "Power".
 7. Aguarde 8 "de espaço ao redor da unidade para a circulação de ar adequada.
 8. Ao remover o ar condicionado portátil para armazenamento, o painel da janela pode ser deixado no lugar. Basta colocar a tampa (# 5) sobre o orifício no painel da janela.

DRENAGEM CONTÍNUA

A função de drenagem contínua pode ser iniciada através dos passos seguintes quando existe uma boa condição de drenagem perto da unidade.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepare a mangueria de PVC para drenar a água. 2. Retire o tampão da saída de drenagem. 	
<ol style="list-style-type: none"> 3. Remova a almofada plana no interior do tampão. 	
<ol style="list-style-type: none"> 4. Certifique-se de que o tubo de drenagem passa pelo anel do tampão. 5. Enrosque o tampão na traseira da saída de drenagem. 	

Manutenção após a utilização

1. Se o aparelho não for utilizado durante um período longo de tempo, assegure-se de que puxa para fora o tampão de borracha do orifício de drenagem da parte inferior a fim de escoar a água.
2. Deixe o aparelho a funcionar apenas no modo de ventoinha durante metade de um dia num dia de sol para secar o aparelho por dentro e evitar que fique com bolor.
3. Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente eléctrica ; em seguida retire as pilhas do controlo remoto e guarde-o bem.
4. Limpe o filtro de ar e volte a instalá-lo.
5. Retire os tubos de ar e guarde-os bem ; cubra bem o orifício.

REPARAÇÃO DE AVARIAS

Os casos que se seguem podem nem sempre ser uma avaria. Por favor, verifique bem antes de recorrer à assistência.

Problema	Análise
Não funciona	<ul style="list-style-type: none"> - Válvula de protecção ou fusível queimados. - Aguarde durante 3 minutos e volte a ligar ; o dispositivo de protecção pode estar a impedir o aparelho de funcionar. - Pilhas do controlo remoto gastas. - Ficha mal ligada.
Funciona apenas durante pouco tempo	<ul style="list-style-type: none"> - Temperatura ajustada próxima da temperatura da sala ; pode baixar a temperatura ajustada. - Saída de ar bloqueada por um obstáculo. Retire o obstáculo.
Funciona mas não arrefece	<ul style="list-style-type: none"> - Porta ou janela aberta. - Há outro aparelho de aquecimento a funcionar, uma lâmpada, etc. - Filtro de ar sujo ; deve limpá-lo. - Saída ou entrada de ar bloqueada. - Temperatura ajustada muito elevada.
Não funciona e o indicador de depósito cheio acende	<ul style="list-style-type: none"> - Esvazie a água para um recipiente adequado através do tubo de drenagem no painel traseiro do aparelho. Se ainda assim não funcionar, consulte um técnico qualificado.

Manutenção do aparelho

1 Desligue a corrente eléctrica

Desligue primeiro o aparelho antes de desligar da corrente eléctrica.



2 Limpe com um pano macio e seco.

Use água morna (inferior a 40°) para limpar se o aparelho estiver muito sujo.



3 Nunca utilize substâncias voláteis como gasolina ou pó para polir para limpar o aparelho.



4 Nunca borrife o aparelho com água.



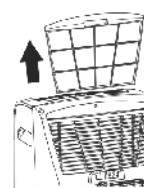
Perigo de choque eléctrico !

Manutenção do filtro de ar

É necessário limpar o filtro de ar após cerca de 100 horas de utilização. Limpe-o da seguinte forma :

1 Desligue o aparelho e retire o filtro de ar.

Primeiro desligue o aparelho e em seguida puxe para cima o filtro de ar.



2 Limpe e volte a colocar o filtro de ar

Se a sujidade for muita, lave com uma solução de detergente em água morna. Depois de limpar, seque-o num local escuro e fresco e em seguida volte a instalá-lo.



3 Limpe o filtro de ar de duas em duas semanas se o aparelho de ar condicionado funcionar num ambiente extremamente poeirento.

ESPECIFICAÇÕES

Os números indicados no índice servem apenas como referência: as variações podem resultar da aplicação em países ou regiões diferentes e devem ter por base a experiência prática em cada um deles.

Descrição do produto	Aire Acondicionado
Modelo	ADR 126
Voltagem/Frequência	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Potência de entrada (arrefecimento)	1.300W
Potência de entrada (aquecimento)	1.350W
Capacidade de arrefecimento	3.000 Kilofrigorias
Capacidade de aquecimento	2750 Kilocalorias
Capacidade de desumidificação	3 L/h
Refrigerante	R-410 A
Temporizador	24 horas
Dimensões (LxAxP)	450 x 730 x 415

Informações de código de erro

E1	Falha do sensor de sala
E2	Sensor de temperatura em torno da falha do tubo de cobre
Hi	Temperatura ambiente superior a 50°C
Lo	Temperatura ambiente inferior a -9°C



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado

com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.

